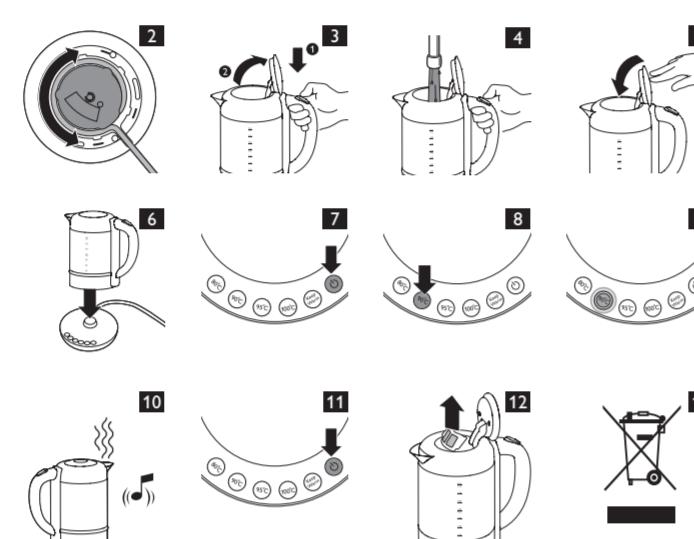
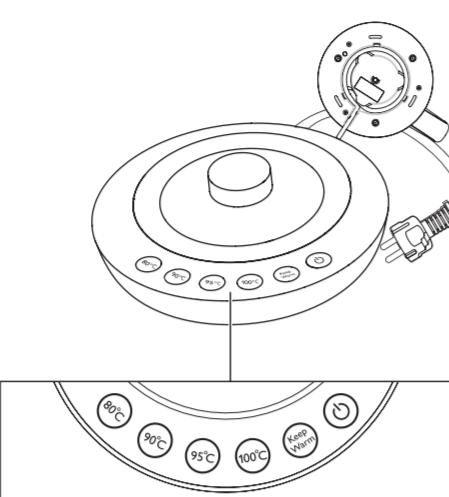
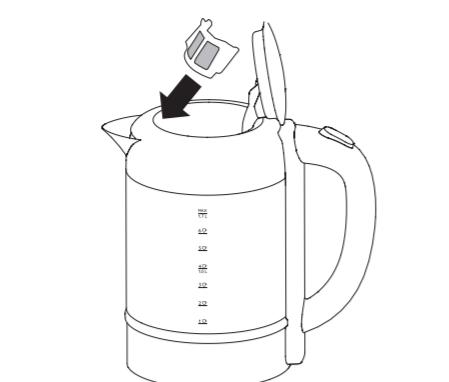


HD9382  
HD9326

## User manual

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice  
© 2014 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.



4240 002 00512

## ENGLISH

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!  
To fully benefit from the support that Philips offers,  
register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Read this important information carefully before you  
use the appliance and save it for future reference.

## Warning

- Avoid spillage on the connector
- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.

## Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.

- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

## Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch will move to off position and power-on light off. Let it cool down. The kettle is ready for use again.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).

## Cleaning

- Always unplug the base before you clean it
- Never immerse the kettle or its base in water.

## Cleaning the kettle and the base

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

## Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

**Heating up water with the preset buttons**  
Different hot drinks require different temperatures to taste their best. With the preset buttons on the base, you can choose the right temperature for your favourite hot drink.

Always fill the kettle with at least 0.25L water to make sure that the selected hot drink reaches the right temperature. The actual temperature may deviate slightly from the indicated temperature.

- There are 4 buttons that represent different hot drinks:

  - 1 Green/White tea: 80°C
  - 2 Oolong tea: 90°C
  - 3 Instant Coffee: 95°C
  - 4 Black tea/Bol: 100°C

- Press the power button (①) to turn on the kettle.
- Press any temperature button to start the heating.

- While the kettle heats the water to the preset temperature, the light ring around the selected button pulses slowly until the water has reached the preset temperature.

- When the water has reached the preset temperature, you hear a signal. The light ring around the selected button stops pulsating and lights up continuously.

- After 2 minutes, if you haven't yet heard the water, a reminder signal will beep.

**Note: You can select a different type of hot drink by pressing a different button while the kettle is operating. This is only possible if the temperature of the water is still below the temperature of the newly pressed button.**

**Note: You can deactivate the appliance by pressing the power button or by removing the kettle from the base.**

## Keeping water warm at the preset temperature

You can use the keep-warm function to keep water warm at the preset temperature for 30 minutes.

To activate the keep-warm function, press the KEEP WARM button (②) after you have pressed the desired preset button. The light ring around the KEEP WARM button lights up continuously. When the water has reached the preset temperature, the light ring around the KEEP WARM button pulses slowly for 30 minutes. If you want to cancel the keep-warm function, press the KEEP WARM button or remove the kettle from the base.

**Note: The keep-warm function keeps the water warm for 30 minutes. After this, you hear a signal and the kettle switches off automatically.**

Note: If you press another preset button while the keep-warm function is activated, you need to reactivate the keep-warm function as well.

## Descaling the kettle

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time. Scale may affect the performance of the kettle. Descale the kettle regularly by following the instructions in this user manual.

We recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

Use white vinegar (4% acetic acid) in step 6. Rinse the kettle and then boil twice (steps 10-12) to remove all vinegar.

## Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).

## Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

## Problem

The light ring around one preset button lights up while the other light rings are off.

After I press the preset button, the kettle beeps three times and doesn't light up.

I try to switch on the kettle, but it switches off automatically.

The kettle does not heat up the water or the water does not reach the preset temperature.

## Bulgarian

## Introduction

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Важно!

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

## Предупреждение

- Внимавайте за разливане на вода върху конектора

- Не използвайте електрическата кана за цели, различни от тези, за които е предназначена, за да избегнете потенциално нараняване

- Не използвайте уреда, ако щепселт, захранващият кабел, основата или чайнинкът са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервис или квалифициран техник.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистване и поддръжка на уреда може да се извърши от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор. Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години.

- Не позволявате на деца да си играят с уреда.

- Аръжте захранващия кабел, основата и каната далеч от горещи повърхности.

- Не слагайте уреда върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под него може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.

- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайнинкът или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почиствайте уреда единствено с влажна кърпа и щадящи почистващи препарати.

## Внимание

- Включвате уреда само в заземен електрически контакт.

- Използвайте електрическата кана само с оригиналната й основа.

- Електрическата кана е предназначена само за загряване или кипене на вода.

- Никога не пълнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, връщаша вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайнинка и водата в него се нагреваат по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за държака. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.

- Този уред е предназначен за използване за домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

- Този уред е пред назначен за използване за

домакински и подобни цели, например във фирмии, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офис

**Odstranění vodního kamene z konvice**  
V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se může postupně usazovat ve varní konvici vodní kámen. Ten může ovlivňovat výkon konvice. Přavidelně odstraňujte z konvicku vodní kámen podle pokynů v této uživatelské příručce.

Doporučujeme následující četnost odstraňování vodního kamene:

- jednou z 3 měsíců v oblastech s menší tvrdostí vody (do 18 dH).

- jednou za měsíc v oblastech s větší tvrdostí vody (nad 18 dH).

Během roku 6 použijte osm (4x kyseliny octové). Opláchněte konvici a poté ji dvakrát (právky 10–12), abyste odstranili všechny očet.

**Objevdání písličkoviny**

Chcete-li zakoupit písličkovinu nebo náhradní součásti, navštivte webovou stránky [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Při zakoupení písličkoviny můžete se také obrátit na středisko peče o zákazníky společnosti Philips ve svém kontaktní informaci o zákazníku zahrnujícím adresu a telefonní číslo.

**Životní prostředí**

- Až příští dosluží nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sítě unčené pro recyklační. Chráněte životní prostředí (obr. 1).

**Záruka a podpora**

Vše informace o podpoře naleznete na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo na samotném záručním listu z celosvětovou platnosti.

**Odstraňování problémů**

V této kapitole jsou shrnuty nejdůležitější problémy, se kterými se můžete u přírode setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webovou stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na které naleznete seznam nejdůležitějších dotazů, nebo se obrátte na středisko peče o zákazníky společnosti Philips ve svém země.

**Problém**

**Rешение**

Světlý kruh okolo tláčítka předvolby se rozsvítí, zatímco ostatní světlé kruhy jsou zhasnuté.

Po stisknutí tláčítka předvolby se rozbílí kruh, kterým je označen tláčítko, které má výšku 10 mm. Po skončení výzvy se světlý kruh znovu rozsvítí.

Teplota vody je vyšší než teplota zvoleného tláčítka. Po skončení výzvy se výzva vrátí kruh, kterým je označen tláčítko, které má výšku 10 mm. Po skončení výzvy se světlý kruh znovu rozsvítí.

Konvice aktivovala ochranu proti vaření bez vody. Podrobnosti naleznete v části Ochrana proti vaření bez vody v kapitole Důležité.

Pokouším se zapnout konvici, ale ta se automaticky vypne.

Konvice neohýje vodu nebo nedosahuje přednastavené teploty. Konvice detekovala nízkou hladinu vody a proto ohýrá vodu ve dvou stupních. Nejdřív ohýje vodu jen krátko. Po přibližně 20 sekundové přestávce konvice ohýje vodu podruhé, až bude mít přesně přednastavenou teplotu.

**ESTI**

**Tutvustus**

Önnitlome ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikus kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Tähtis!**

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

**Hoiatus**

- Vältige prítsmete sattumist pistikupesale.  
- Võimalike vigastuse vältimiseks ärge kasutage veekeetjat muul otstarbel kui see, mis ette nähtud.

- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või veekeetja ise on kahjustatud. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philipsi, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.

- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiline, meeles- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hoidlada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelvalve all. Hoidik seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaadus kohas.

- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

- Ärge laske toitejuhtmel, alusel ja kannul minna vastu kuumaid pindasid.

- Ärge asetage seadet kinnisele pinnale (nt serverimiskandikule), sest see võib põhjustada ohtliku olukorra seadme alla vee kogunemise tööt.

- Enne puhastamist võtke pistik seinakontaktist välja ja laske seadmel jahtuda. Ärge kastke veekeetjat ega selle alust vette vms vedeliku sisse. Puhastage seadet üksnes niiske lapi ja pehme pesemisvahendiga.

**Ettevaatust**

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.

- Kasutage veekeetjat ainult koos originaalalusega.

- Veekeetja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetniseks.

- Ärge täitke veekeetjat üle lubatud maksimaalse tähis! Kui veekeetja on liiga täis, võib vesi keemise ajal tali kaudu vällja pritsida ja põletusi tekida.

- Ettevaatust! Veekeetja välimispind ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal ja on kuumad ka vahetult pärast kasutamist. Tööstke veekeetjat ainult käepidemest. Olge ettevaatlik veekeetjast väljuva kuuma auruga.

- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, öömajad, kontorite jm töökessinkondade köögis ning hotellide, motellide jm majutuskeskkondades.

**Kuivalt sisselülitamise kaitse**

See veekeetja on vlastnatud kuivaltkeetmise kaitsega.

See seade lülitub veekeetja automaatselt välja, kui seade on kogemata tühjalt sisse lülititud või kui kannus pole piisavalt vett. Toitelülitü ligub väljalülitatud asendisse ja toite märgutuli kustub. Laske sel jahtuda. Veekeetjat saab taas kasutada.

**Elektromagnetväljad (EMF)**

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välji (EMF) käsitlevatele standarditele.

## Puhastamine

- Tõmmake sedamne pistik enne puhastamist alati seinakontaktist välja.
- Ärge kunagi kastke veekeetjat ega selle alust vette.

## Kannu ja aluse puhastamine

Puhastage kannu välispinda vees niisutatud pehme lapiga.

**Ettevaatust! Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesa vastu.**

## Vee kuumatamine seadistusnuppude abil

Erinevad kuumad jogi vajavad panira matse saavutamiseks eri teperature. Alusel olevate seadistusnuppude abil saate valua oma kuuna lemmikjoogi õige teperature.

Valege veekeetjasse alati vähemalt 0,25 l vett, et kindlustada valitud kuumale joogile õige teperature.

- On nelj rupp, mis tähisabid erinevaid kuumi jooke:

1. rõheline/vale tee: 80 °C

2. Olongi tee: 90 °C

3. lauhust: kohv: 95 °C

4. must teevee: 100 °C

- Vajutage veekeetja sisselfüllimiseks totenuppu (◎).

- Kuumatame alustamiseks vajutage veekeetja sisselfüllimiseks totenuppu.

- Kui veekeetja kuumab vett eelseadistatud teperatureni, vilub valitud seadistusnupp ümbrisest valgusring kuni selle ajanil mil vesi on saavutanud eelseadistatud teperature.

- Kui vesi on saavutanud eelseadistatud teperatureni, kuhaga signaal. Valgusring valitud vunu ümber läksak vihmasid ja jäab põleni.

- Kõik minuti parast, kui te pole kuuma vett kasutanud, kostub mõnedelletudsignaal.

Märkus. Mõne teise kuuma jogi valimiseks vähene valgusring veekeetja töötamise ajal vajutada mõnda muud nuppu. See on vähakl üksnes siis, kui vee temperatuur on veel valitud seadistusnuppu madalam.

Märkus. Sooja hoidmisse funktsiooni hoiab vee soojana 30 minuti vältel. Pärrast seda kuulete signaali ja veekeetja läiltub automaatselt välja.

Märkus. Sooja hoidmisse funktsiooni hoiab vee soojana 30 minuti vältel. Pärrast seda kuulete signaali ja veekeetja läiltub automaatselt välja.

Märkus. Kui vajutate soojana hoidmisse funktsiooni töötamise ajal mõnda muud seadistusnuppu, peate ka soojana hoidmisse funktsiooni uesti aktiveerima.

**Veele puhastatud temperatuuri soojana hoidmine**

Sooja hoidmisse funktsiooni aktiveerimiseks vajutage soojana hoidmisse nuppu „KEEP WARM“.

(◎) pärast soovitud seadistusnuppu vajutamist. Valgusring soojana hoidmisse nuppu „KEEP WARM“ ümbre pölee pidevalt. Kui vesi on saavutanud eelseadistatud teperature, vilub valgusring soojana hoidmisse nuppu „KEEP WARM“ ümber 30 minut. Kui soovite soojana hoidmisse funktsiooni välja läiltuda, vajutage soojana hoidmisse nuppu „KEEP WARM“ vahi vältel kannal asetsed.

Märkus. Sooja hoidmisse funktsiooni hoiab vee soojana 30 minuti vältel. Pärrast seda kuulete signaali ja veekeetja läiltub automaatselt välja.

Märkus. Kui vajutate soojana hoidmisse funktsiooni välja läiltuda, vajutage soojana hoidmisse nuppu „KEEP WARM“ vahi vältel kannal asetsed.

**Veeketjas katlaki eemaldamine**

Sõltuvat teine pikkonna vee karedusest vähendatakse sissemüüja ajupikkuna koguvedaja korrapäraselt, järgides kasutusjõudu toodud juhtrööbe. Soovitame järgistatavat eemaldamise sagedust:

- Kordi igal 3 kuus tagant peage vee pikkonda (18 dH);

- Kordi igal kuu tagant kareda veega pikkonda (üle 18 dH).

6. samu puhul kasutage valget äädikat (4% äädikape). Äädikajääküde eemaldamiseks vajutage veekeetjat ja seejärel laske veel selles kabel korral keema minna (sammud 10-12).

**Tarvikute tellimine**

Tarvikute või varusade osmisteks külastage veebleile [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Samuti vähendust võtta oma nigi Philipsi klientideeninduskeskusega (vt kontaktmoodi ülemiselt garantilehelt).

**Keskond**

- Tööle lõpus ei tohi seadet tavase olmepriugi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikult kogumispunkti viga. Niimoodi toimides aitata keskonda säästi (joon. 1).

**Garanti ja tugi**

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebleile [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) või lugege läbi üleilmne garantilehelt.

**Veatoosing**

See peatük annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadme seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil probleemi lahendada, külastage veebleile [www.shop.philips.com/support](http://www.shop.philips.com/support), kus on loetelu korduma kippuvatust küsimeest, või vähendust ütendust oma nigi klientideeninduskeskusega.

**Probleem**

Valgusring ühe seadistusnuppu ümber sõltub, samas kui teised valgusringid ei pole.

Pärast seadistusnuppu vajutamist püsib veekeetja kõlm korda ja tulsi ei sõltu.

Vee temperatuur on kõrgem kui valitud seadistusnuppu määratud temperatuur. Võrite kannu lisada külma vett. Kui soovite vett kohu uesti kuumutada, saatte valida üksnes temperatuuri 100 °C.

Veekeetja aktiveeris kuivaltkeemise kaitse. Lisateabe saamiseks vt peatükis „Tähtis“ jaotist „Kuivaltkeemise kaitse“.

Veekeetja aktiveeris kuivaltkeemise kaitse. Lisateabe saamiseks vt peatükis „Tähtis“ jaotist „Kuivaltkeemise kaitse“.

Tei asetanud veekeetjat korralikult alusele. Võrite veekeetja alusest ja pane see korralikult sinnas tagasi.

Veekeetja tuvatas madala veeatsemaja ja seetõttu kuumatab vett kahes etapis. Koigipäeval kuumutatakse vett lähestikult sega. Pärrast umbes 20 sekundilist pausi kuumtab veekeetja vett teist korda, et saavutada täpselt eelseadistatud temperatuuri.

**HRVATSKI**

## Uvod

Čestitovanu na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Važno!

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

## Upozorenje



## Mentjenera apei calde la temperatura presetata

Putej utilizá funkcia de pásťare a apei calde, prenára a pásťra apá caldá tím de 30 de minute.  
Prenára a aktiva funkcia de pásťare a apei calde, apásati butonul KEEPWARM (Pásťare cald).  
(@)dupá de ati apásati butonul de presetare dorit. Inel luminos din jurul butonului KEEPWARM (Pásťare cald) luminează continuu. Când apá a atis temperatúra dorit, inel luminos din jurul butonului KEEPWARM (Pásťare cald) clipseje lant tím de 30 de minute. Dači dorit sá analú funkcia de pásťare na cald, apásati butonul KEEPWARM (Pásťare cald) sau ridică fierbátoru de pe baž.

**Not:** Funcia de pásťare a apei calde menjene apá coldá tím de 30 de minute. Dupá acest interval este enis a semnal sonor ior fierbátorul se opriște automat.

**Not:** Dači opriști buton de presetare cánd este activatá funkja de pásťare a apei calde, trebuie să reactivari și funkja de pásťare a apei calde.

**Curățarea de depuneru a fierbátoru.**  
În funcie de duratape apei din zona dyp, fierbátorul poate acumula calcar în timp. Depunerile de calcar pot afecta performanțele fierbátorului. Curățați depunerile în mod regulat urmărind instrucțiunile din manualul de utilizare.

Vă recomandăm urmărind frecvența de depunere: cu apá cu duritate scăzută (sub 18 dyp).  
- O dată în 3 luni pentru zonele cu apá cu duritate ridicată (peste 18 dyp). Utilizați otet ab (acid acetic 4%) la pasul 6. Clătiți fierbátorul și fierbeți de două ori (pași 10-12) pentru a elimina tot otetu.

**Comandaerea accesoriilor**  
Pentru a cumpăra accesoriu sau pieze de schimb, vizitați [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) sau mergeți la distributorelor dyp Philips. Putej, de asemenea, să contactați Centrul de asistență pentru clienti Philips din tara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detaliu de contact).

**Protecția mediului**  
- Nu arunciți aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predă-l u un punct de colectare autorizat pentru reciclare. Procedând astfel, ajutați la protejarea mediului (Fig. 1).

**Garanție și asistență**  
Dači aveji nevoie de informații sau de asistență, vă rugăj să vizitați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să consultați broșura de garanție internațională separată.

**Depanare**  
Acest capitol descrie pe scurt cele mai frecvente probleme cu care vă puteți confrunta în utilizarea acestui dispozitiv. Dači nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, vizitați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați centrul de asistență pentru clienti din tara dvs.

**Problema** Inel luminos din jurul unut de presetare, fierbátorul emite trei semnale sonore și nu pornește.  
**Soluție** După ce apá a ajuns la temperatura presetata, inel luminos al butonului de presetare selectat rámâne aprins timp de 5 minute.

După ce apás butonul de presetare, fierbátorul emite trei semnale sonore și nu pornește.  
Temperatura apei este mai mare decât temperatura butonului de presetare selectat. Putej adăuga apá rece în fierbátor. Dači dorit sá reînchizi apá imediat, nu puteți selecta altă temperatură decât 100°C.

Fierbátorul a activat protecția împotriva fierberii în gol. Pentru detalii, consultați secțiunea Protecția împotriva fierberii în gol din capitolul "Împotriva".

Nu ati asezat fierbátorul corect pe baž. Ridică fierbátorul de pe baž și asezați-l corect.

Fierbátorul nu încalzește apă sau apă nu atinge temperatură presetată. Fierbátorul detectă un nivel scăzut al apiei și în consecință încalzește apă în clou etape.

La început apá este încălzită ușor. După o pauză de apox. 20 secunde, fierbátorul încalzește apă a doua oară pentru a atinge cu precizie temperatura presetată.

## SLOVENSKY

### Úvod

Blahežlame vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktu spoločnosti Philips. Ak chcete naplni využívať podporu, ktorú spoločnos Philips ponúka, zaregistrujte svoj výrobok na webovej stránke [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

#### Varovanie

- Zabráňte vylitiu tekutín na konektor  
- Túto kanvicu nepoužívajte na iný ako zamýšľaný účel, aby ste predišli možnému zraneniu  
- Ak je poškodená zástrčka, siet'ový kábel, podstavec alebo samotná kanvica, zariadenie nepoužívajte. V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.  
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť prítom pod dozorom. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosah detí mäldich ako 8 rokov.  
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.  
- Siet'ový kábel, podstavec ani kanvica nesmú prísť do styku s horúcimi povrchmi.  
- Zariadenie nepoložte na uzavorený povrch (napr. servírovací podnos), inak by sa mohla pod zariadením zhromažďovať voda a vzniknúť nebezpečná situácia.  
- Pred čistením zariadenie odpojte od siete a nechajte ho vychladnúť. Kanvicu ani podstavec nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapalin. Zariadenie čistite len navlhčenou tkaninou a jemným čistiacim prostriedkom.

#### Upozornenie

- Zariadenie pripojte jedine do uzemnejene zásuvky.  
- Kanvicu používajte len v kombinácii s jej originálnym podstavcom.  
- Kanvica je určená len na ohrievanie a varenie vody.  
- Kanvicu nikdy nenaplňte vodom nad značku maximálnej úrovne. Ak je kanvica preplňená, z výpustu môže vystreknuť vriaca voda a spôsobiť obareniny.  
- Budte opatrni: vonkajšia strana kanvice a voda v nej sú počas používania a určitý čas po nóm horúce. Kanvicu dvihajte len za jej rukováť. Dávajte si pozor aj na horúcu paru vychádzajúcu z kanvice.  
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnosti a na podobných miestach, ako sú napríklad farmy, penzióny a kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriach a na iných druhoch pracovisk, ako aj na používanie zákazníkmi v hoteloch, moteloch a na iných druhoch ubytovacích zariadení.

## Ochrana proti prehriatiu

Táto kanvica je vybavená ochranou proti prehriatiu: automaticky sa vypne, ak ju omylem zapnete alebo keď v nej nie je žiadna voda alebo dostatočné množstvo vody. Kanvicu nechajte 10 minút vychladnúť a potom ju nadvhínite z podstavca. Potom je kanvica opäť pripravená na použitie.

### Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebică od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojnosti s elektromagnetickými polami (EMF).

### Čistenie

- Pred začiatom čistenia vždy odpojte podstavec od siete.
- Nikdy neponorte kanvicu ani podstavec do vody.

### Čistenie kanvice a podstavca

Vonkajšok kanvice a podstavca očistite navlhčenou mäkkou tkaninou.

**Upozornenie: Navlhčená tkanina sa nesmie dostat' do kontaktu s káblom, zástrčkou ani koncovkou podstavca.**

**Zohrievanie vody pomocou tlačidla s predvolenými nastaveniami**  
Dokonalá chut' rôznych horúčiek nájdete si vyzývajte pripravu pri rôznych teplotách. Vďaka tlačidlám s predvolenými nastaveniami na podstavci môžete pre svoj oblíbený horúču nájsť tu správnu teplotu.

Aby vbytany horúču nájdi dobrodrušnosť správnu teplotu, minimálne množstvo vody v kanvici musí byť aspoň 0,25 l. Skutočná teplota sa môže od označenej teploty miernie lišiť.

- K dispozícii sú 4 tlačidlá, ktoré označujú rôzne horúčky:
  - 1. Zelený/biely čaj: 80 °C
  - 2. Čínsky čaj: 90 °C
  - 3. Instantná káva: 95 °C
  - 4. Čierny čaj/uvárit' vodu: 100 °C
- Stačením tlačidla hlavného vypínača (②) kanvicu zapnite.
- Stačením alehóholiek tlačidla nastavenia teploty spustite ohrev.
- Kým sa v kanvici ohrevia na predvolenú teplotu, svetelný kruh okolo vbytanej tlačidla pomaly pulzuje, až kým voda nedosiaľne predvolenú teplotu.
- Keď voda dosiahne predvolenú teplotu, zaznie zvukový signál. Svetelný kruh okolo vbytanej tlačidla prestane pulzovať a zostane svietiť neperušované.
- Ak horúču vodu nepoužijete, po 2 minútach zaznie zvukový signál ako upomienku.

**Poznámka: Počas prevádzky môžete zmeniť typ horúču nájpa na iný stačením iného tlačidla. Zmena je možná len v prípade, ak je aktuálna teplota vody nižšia ako teplota predvoleného tlačidla.**

**Poznámka: Zaradenie výpreme stačením tlačidla hlavného vypínača alebo zložením kanvice a podstavca.**

**Udržiavanie teploty vody na predvolenej teploti**  
Pomocou funkciu udržiavania teploty môžete po dobu 30 minút udržiavať teplotu vody na predvolenej teploti.

Funkciu udržiavania teploty zapnite stačením tlačidla udržiavania teploty KEEPWARM (③) po stačení požadovaného tlačidla predvolenej funkcie. Svetelný kruh okolo tlačidla udržiavania teploty KEEPWARM zostane svietiť. Keď voda dosiahne predvolenú teplotu, svetelný kruh okolo tlačidla udržiavania teploty KEEPWARM pomaly pulzuje po dobu 30 minút. Na vbytane funkciu udržiavania teploty stačte tlačidlo udržiavania teploty.

Aparat čistite samo z vlažno krpo in blagim čistílnim sredstvom.

## SLOVENŠČINA

### Uvod

Cestitamo vam ob nakupu. Dobrodoši pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta pomembne informacije in jih shranite za poznejsjo uporabo.

### Opozorilo

- Pazite, da priključka ne polijete s tekočino
- Kotiček uporabljalje izključno za predviden namen, da se izognete morebitnim poškodbam
- Aparata ne uporabljalje, če je kabel, vtikač, podstavek ali kotiček poškodovan. Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno uporabljeno osebje.
- Ta aparat lahko uporabljalje otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmajnimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomajkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejeli in razumejo navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozorji na morebitne nevarnosti. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 in pod nadzorom. Aparat v kabel hraniči izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci naj se ne igrajajo z aparatom.
- Kabel, podstavek in kotiček hraniči stran od vročih površin.
- Naprave ne postavljajte na zaključeno površino (npr. servirni pladenj), saj bi lahko prišlo do zbiranja vode pod napravo in povzročilo nevarnost.
- Pred čiščenjem aparat izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Kotička ali podstavka ne potapljaljite v vodo ali drugo tekočino.
- Aparat čistite samo z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom.

### Pozor

- Aparat priključite le na ozemljeno vticanico.
- Kotiček uporabljalje samo v kombinaciji z originalnim podstavkom.
- Kotiček je namenjen samo za segrevanje in zavretje vode.
- Kotička ne polnite preko oznake najvišjega nivoja. Če je v kotičku preveč vode, lahko začne vreda voda brižgati skozi ustnik in v popari.
- Bodite predvidni: zunanjost kotička in voda v njem sta vroča med in še nejak časa po uporabi. Kotiček dviguje samo za ročaj. Pazite na vročo paro, ki se dviga iz kotička.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so vikendi, goštija, ki nudijo prenočišča z zajtkom, čajne kuhinje v trgovinah, pisarni in druge delovne okolj, sobe v hotelih, motelih in drugih namestitevnih objektih.

### Zaščita pred delovanjem brez vode

Kotiček ima samodejni varnostni izklop: samodejno se izklopí, če ga pomotoma vkllopí takrat, ko v nem ni dovolj vode alej je sploh ni. Počakajte 10 minút, da se kotiček ohladi, nato pa ga dvignite s podstavka. Kotiček je ponovno pripravljen na uporabu.

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparát ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF).

### Čiščenje

- Podstavek pred čiščenjem izklučite iz električnega omrežja.
- Kotička ali podstavka ne potapljaljite v vodo.

### Čiščenje kotička in podstavka

Zunanjost kotička in podstavek očistite z mehko in vlažno krpo.

**Pozor: vlažna krpa ne sme priti v stik s kablom, vtikačem in priključkom na podstavku.**

### Segrevanje vode z gumbi za prednastavite

Različne vroči napitke morate pripravi pri različnih teplotah. Z gumbi za prednastavite na podstavku lahko izberete pravu temperaturo. V kotiček naljite vsoj 0,25 l vode, da bo izbran vroči napitek do navedene.

- Štiri gumbi predstavljajo različne vroči napitke:
  - 1. Zeleni in beli čaj: 80 °C
  - 2. Čaj oolong: 90 °C
  - 3. Instantna káva: 95 °C
  - 4. Čínski čaj in vela: 100 °C

Za vložek kotička pristavite gumb za vložek/izklop (②).

Segrevanje vkllopite s prisotnostjo vložke za prednastavite.

Ko kotiček segrevajo vložka za prednastavite, svetelný kruh okolo izbrane gumbi počasi utripa, dokler voda ne doseže prednastavljene teplotu.

Ko voda doseže prednastavljeno teploto, zasilisce signál. Svetelný kruh okolo izbrane gumbi preneha utripati in začne svetiť.

Če po 2 minuti ne porabi vode, se spravi opozorilni signál.